

**Zmluva o požičiavaní kopíí audiovizuálnych diel  
pre účely verejného premietania**

uzavretá v zmysle § 269 až 275 Ob.Z. zákona č.513/1991 Z.z. v znení neskorších  
medzi :

Distribútorom: Filmtopia, s.r.o.  
So sídlom Vtáčnik 1, 831 01 Bratislava  
IČO: 46 819 002  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 83855/B  
Zastúpená: Evou Kriťkovou, konateľkou  
Bankové spojenie: IBAN SK68 1100 0000 0029 2988 1758  
Nie je platcom DPH

/ďalej len „distribútor“/

a

Prevádzkovateľom kina: Mestská informačná kancelária Poprad  
So sídlom: Námestie svätého Egídia 43/68, Poprad 058 01  
IČO: 42381193  
DIČ: 2024097372  
Zastúpený: Ing. Lucia Pitoňáková  
Bankové spojenie: SK66 0200 0000 0033 0417 1451

/ďalej len „prevádzkovateľ“/

I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán v priebehu spolupráce pri programovaní, propagácii, distribúcii a premietaní kopíí audiovizuálneho diela.
2. Distribútor sa zaväzuje kópie audiovizuálnych diel, na ktoré má licenčné práva, požičiavať prevádzkovateľovi počas účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na premietanie podľa vzájomne potvrdeného programu prevádzkovateľa.
3. Prevádzkovateľ sa zaväzuje dohodnuté filmové kópie použiť, zaplatiť distribútorovi požičovné a splniť ďalšie povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, zo všeobecne záväzných právnych predpisov a zo Všeobecných zmluvných podmienok medzi distribútormi a prevádzkovateľmi kfn.

II.

Doba platnosti zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú .

### III.

#### Požičovné

1. Za požičanie kópií audiovizuálnych diel zmluvné strany dohodli nasledovné požičovné :
  - a/ v percentuálnej výške z hrubých tržieb - 50 %
  - b/ v percentuálnej výške z hrubých tržieb s minimálnou garanciou.
  - c/ pevnou sumou.
2. Hrubou tržbou sa rozumejú príjmy za skutočne predané vstupenky na jednotlivé predstavenia po odpočítaní DPH, bez akýchkoľvek zrážok, poplatkov a príspevkov. Platca DPH odvádza určené percento z hrubých tržieb vrátane DPH. Neplatca DPH odvádza určené percento z hrubých tržieb + DPH podľa platnej sadzby.
3. Minimálnou garanciou sa rozumie suma požičovného, ktorú je prevádzkovateľ povinný uhradiť distribútorovi v prípade, ak suma vybraného vstupného nedosiahne výšku garantovaného minima.
4. Požičovné za vypožičanie filmu dohodne distribútor s prevádzkovateľom v Zmluve o programovom zaradení, cene, resp. iným spôsobom dohody.
5. Iné poplatky možno odpočítať z hrubých tržieb len vtedy, ak ich druh a výška boli vyslovene uvedené na vstupenke a vstupné písomne dohodnuté s distribútorom bolo o tieto poplatky zvýšené.
6. Prevádzkovateľ sa zaväzuje odovzdávať dohodnuté požičovné najmenej raz za mesiac, vždy k 30 dňu v mesiaci.
7. Dňom zaplatenia požičovného je deň pripísania požičovného na bankový účet distribútora, alebo deň zloženia tejto sumy v hotovosti do pokladne distribútora. 8. V prípade nesplnenia, alebo omeškania úhrady je prevádzkovateľ povinný zaplatiť distribútorovi poplatok z omeškania vo výške 0,5 % z dlžnej sumy denne.
9. Opakované omeškanie s platbami, alebo nesplnenie lehoty splatnosti požičovného je dôvodom na okamžité zastavenie dodávok ďalších filmov prevádzkovateľovi.
10. Distribútor najneskôr v posledný deň premietania filmu, oznámi prevádzkovateľovi adresu na ktorú musí kópiu odoslať /dopravná dispozícia./

### VI.

#### Záväzky prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ zodpovedá za to, že pri manipulácii s kópiou audiovizuálneho diela budú dodržané ustanovenia autorského zákona a distribučných práv, najmä že z kópie audiovizuálneho diela nebude vystrihnuté, nebude pretočená na video alebo akýkoľvek iný nosič, kópia nebude použitá nad rámec dohodnutý s distribútorom, napr. zapožičaním kópie audiovizuálneho diela inému používateľovi alebo tretej osobe, premietaním kópie audiovizuálneho diela mimo dohodnutých predstavení a pod.
2. Prevádzkovateľ je povinný pred začatím premietania skontrolovať technický stav kópie audiovizuálneho diela. Ak zistí poškodenie kópie audiovizuálneho diela, ihneď telefonicky oznámi zistenú skutočnosť distribútorovi a o zistených nedostatkoch vyhotoví protokol, ktorý neodkladne odošle distribútorovi. V protokole uvedie dátum a hodinu prevzatia kópie audiovizuálneho diela, adresu odosielateľa kópie, popis zisteného

nedostatku, dátum a čas zisteného nedostatku, dátum a čas vyhotovenia protokolu a osoby prítomné pri zistení nedostatkov.

3. Prevádzkovateľ je povinný premietat' kópiu audiovizuálneho diela kvalitnou a spôsobilou premietacou technikou, obsluhovanou kvalifikovanými pracovníkmi.

4. Prevádzkovateľ je povinný premietat' kópiu audiovizuálneho diela v plnom rozsahu vrátane všetkých dodatkov, tak ako ju distribútor dodal a len v kine, v ktorom bolo audiovizuálne dielo naprogramované. Súčasné premietanie v ďalších kinosálach a kinách prenajímateľa je možné iba s predchádzajúcim písomným povolením distribútora.

5. Prevádzkovateľ sa zaväzuje premietat' kópie audiovizuálnych diel ako jediný hlavný film na všetkých predstaveniach hracieho dňa v dohodnutom kine, pokiaľ sa s distribútorom vopred nedohodne inak. Po skončení premietania prevádzkovateľ neodkladne odošle kópiu audiovizuálneho diela na vlastne' náklady ďalšiemu prevádzkovateľovi podľa dopravnej dispozície.

6. Prevádzkovateľ vysporiada príspevky umeleckým fondom a poplatky za hudbu podľa platných právnych predpisov. Prevádzkovateľ sa zaväzuje pre prípad zániku prevádzky kina, písomne, doporučeným listom oznámiť deň zániku, alebo prerušenie prevádzky kina a základné informácie o nástupníckej organizácii.

7. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť účinnú propagáciu filmu a účelne využívať všetok dodaný propagačný materiál. S návratnými propagačnými materiálmi /trailer, transparent, farebné diapozitívy, stojanové pútače a iné/ prenajímateľ manipuluje podľa pokynov distribútora a zodpovedá za ich prípadnú stratu a poškodenie.

8. Prevádzkovateľ je povinný premietat' filmové ukážky, ktoré mu dodá distribútor podľa dohody po celú dobu a až po ukončení projekcie všetkých komerčných reklám. Pri premietaní filmových ukážok je prevádzkovateľ povinný dbať na prístupnosť filmu, pred ktorým sú ukážky premietané. Prevádzkovateľ sa zaväzuje telefonicky alebo e-mailom oznamovať informácie o počte predstavení, predaných vstupenkách a výške požičovného, prípadne ďalšie údaje podľa požiadaviek distribútora.

#### IV.

##### Dohoda o cene

1. Dohodu o cene uzatvára distribútor s prevádzkovateľom na jednotlivé audiovizuálne diela. V dohode zmluvné strany dohodnú najmä:

a/ miesto predstavenia,

b/ výšku a spôsob výpočtu požičovného,

c/ dobu a počet predstavení,

d/ minimálne vstupné bez DPH zahrnutej prevádzkovateľom do ceny vstupenky.

2. Dohoda o cene sa uzatvára emailom. Ak nie je možné dohodnúť cenu prostredníctvom emailu, bude uzavretá písomne.

#### V.

##### Záväzky distribútora

1. Distribútor dodá prevádzkovateľovi distribučný list audiovizuálneho diela, obsahujúci všetky údaje týkajúce sa identifikácie filmu, ktorými sú:

- a/ dátum premiéry,
- b/ krajina pôvodu,
- c/ rok výroby,
- d/ distribučný a originálny názov filmu,
- e/ jazyková verzia,
- f/ žáner,
- g/ odporúčaná prístupnosť,
- h/ dĺžka programu,
- i/ formát,
- j/ informácie o použítom zvuku,
- k/ číslo filmu.

2. Distribútor sa zaväzuje s dostatočným časovým predstihom pred začiatkom prvého premietania dodať prevádzkovateľovi kópiu audiovizuálneho diela priamo zo skladu, prípadne zabezpečiť dodanie kópie audiovizuálneho diela od iného prevádzkovateľa. Povinnosť dodať je splnená, ak kópia audiovizuálneho diela bude v dohodnutej lehote doručená na dohodnuté miesto.

3. Najneskôr 14 dní pred premietaním audiovizuálneho diela distribútor dodá prevádzkovateľovi propagačné materiály. V cene požičovného sú nenávratné materiály /napr: plagáty, fotosky, letáky/.

4. Kópia audiovizuálneho diela musí vyhovovať platnej technickej norme.

## VII.

### Vyúčtovanie požičovného

1. Prevádzkovateľ v lehote dohodnutých v " Dohode o cene " vyplní a odošle distribútorovi vyúčtovanie požičovného na tlačive dodanom distribútorom. Prevádzkovatelia, na ktorých sa vzťahuje povinnosť počítačovej pokladne, zasielajú v dohodnutej lehote aj počítačový výstup o dosiahnutých tržbách, počtoch predstavení a návštevníkoch. V prípade nesplnenia týchto povinností sa prevádzkovateľ zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 200 Euro.

## VIII.

### Vstupenky

1. Prevádzkovateľ je oprávnený na predstavenia používať iba vstupenky mazesové, kotúčové, sériové, atypické alebo vstupenky z automatizovaného systému predaja , schválené Úniou filmových distribútorov SR a vyhotovené tak, aby spĺňali náležitosti účtovného popr. daňového dokladu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov o účtovníctve a dani z pridanej hodnoty.

2. Prevádzkovateľ je povinný vstupenky evidovať v zásobníkoch vstupeniek a priebežne musí byť vedený ich odpočet. Pri predaji musia byť vstupenky označené cenou, dátumom a hodinou premietania.

3. Prevádzkovateľ je povinný viesť denný výkaz tržieb a návštevnosti, ako podklad na spracovanie výkazov pre distribútora.

4. Prevádzkovateľ môže vydať na 1 filmové predstavenie 2/dve/ voľné vstupenky pri počte sedadiel v kine do 300 miest, prípadne 4 /štyri/ voľné vstupenky pri počte sedadiel v kine nad 300 miest.

5. Voľné vstupenky nemôžu byť použité pre rodinných príslušníkov pracovníkov kina, ale môžu byť použité pre pracovníkov médií, výhercov súťaží, sponzorov a pod. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonanie uzávierky vstupeniek najneskôr 30 minút po ukončení predaja vstupeniek na každé predstavenie. V tomto časovom termíne musia byť uzatvorené aj príslušné výkazy tržieb a návštevnosti.

6. Prevádzkovateľ je povinný viesť o stave zásob a predaji vstupeniek, preukázateľnú evidenciu, predpísanú platnými právnymi predpismi. Doklady o predaji spolu s mazetou, nepredanými vstupenkami a výstupmi z automatizovaného systému predaja je prevádzkovateľ povinný archivovať po dobu 5 rokov. To isté platí aj pre nepoužité kotúčové a sériové vstupenky. Ak pri kontrole prevádzkovateľ nepredloží nepredané vstupenky, tieto sa považujú za predané a distribútor je oprávnený doučtovať prevádzkovateľovi požičovné, vrátane sankcií za oneskorené zaplatenie požičovného a zmluvnej pokuty.

## IX.

### Kontrola

1. Prevádzkovateľ je povinný umožniť zamestnancom distribútora, alebo distribútorom písomne splnomocneným osobám, ako aj povereným pracovníkom Únie distribútorov SR vykonanie kontroly v kine za účelom overenia dodržiavania ustanovení tejto zmluvy a Všeobecných výpožičných podmienok Únie distribútorov SR.

2. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť počas každého predstavenia a 30 minút po skončení každého predstavenia prítomnosť vedúceho kina, alebo ním povereného pracovníka kina oprávneného na úkony spojené s kontrolou. O oprávnení vykonávať kontroly je distribútor povinný oboznámiť pracovníkov kina, hlavne vedúceho kina a pokladníčku. Ak sa pri vykonanej kontrole zistia nedostatky v technickom stave premietacej techniky, alebo odbornej spôsobilosti obsluhujúceho personálu, pracovníci vykonávajúci kontrolu sú oprávnení zakázať premietanie kópie audiovizuálneho diela distribútora. Kontrola je zameraná na tieto oblasti :

a/ manipulácia so vstupenkami, vyúčtovanie ich predaja a ich evidencia

b/ počet osôb musí súhlasiť s počtom predaných vstupeniek

c/ organizácia priebehu predstavenia,

d/ dodržiavanie začiatku predstavenia,

e/ manipulácia s filmovými kópiami,

f/ technický stav kinotechnického zariadenia kina a odborná spôsobilosť obsluhujúceho personálu,

g/ využívanie propagačných prostriedkov a filmových ukážok,

## X.

### Zodpovednostné vzťahy

1. Prevádzkovateľ zodpovedá za včasné odoslanie kópie audiovizuálneho diela podľa dopravnej dispozície distribútora a zodpovedá za škody, vzniknuté distribútorovi a ostatným prevádzkovateľom za odpadnuté predstavenia.
2. Prevádzkovateľ zodpovedá za škody vzniknuté na kópii audiovizuálneho diela pri jej skladovaní v kine, pri zlej manipulácii s ňou, vrátane prípravy k premietaniu, vlastného premietania, jej základnými opravami uskutočneným premietateľom kina, prípravy kópie k odoslaniu a jej expedície. Zodpovednosti sa zbaví len vtedy, ak škoda bola spôsobená neodvratnou udalosťou, ktorá nemá pôvod v prevádzke. Za škody spôsobené po odoslaní zodpovedá, ak zásielku nevybavil príslušným označením predpísaným prepravným poriadkom. Ak sa zo "Záznamu" nedá zistiť, ktorý používateľ poškodenie filmovej kópie spôsobil, za poškodenie zodpovedá posledný používateľ pred zistením poškodenia.
3. Za nesplnenie povinností uvedených v článku III. Zmluvné strany dohodli úrok z omeškania vo výške 0,5 % denne za prvé tri dni omeškania, ak omeškanie trvá dlhšie ako tri dni, úrok z omeškania sa zvyšuje na 1% denne. Ak pri vykonanej kontrole distribútor zistí nesprávne údaje, prenajímateľ sa zaväzuje zaplatiť z doučtovaného požičovného úrok z omeškania vo výške 2 % denne z doučtovanej ceny požičovného odo dňa, keď malo byť požičovné zaplatené, až do zaplatenia doučtovanej ceny požičovného.
4. Zaplatením úrokov alebo zmluvnej pokuty nezaniká nárok distribútora na náhradu spôsobenej škody. Ak sa neuskutoční filmové predstavenie z viny prevádzkovateľa a jeho zrušenie nie je oznámené distribútorovi najneskôr 21 dní vopred /iná akcia, nedbanlivosť a pod./ uhradí prevádzkovateľ 50 % priemernej tržby na 1 predstavenie v predchádzajúcom kalendárnom roku. Ak nebude možné výšku tržieb objektívne zistiť, prevádzkovateľ je povinný uhradiť pokutu vo výške 100 Euro. Pri pevnej sume požičovného hradí prevádzkovateľ celú dohodnutú čiastku.

## XI.

### Osobitné dojednania

1. Pre prípad sporu sa zmluvné strany dohodli na miestnej príslušnosti súdu podľa sídla distribútora.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená v lehote 30 dní pred premietaním audiovizuálneho diela jednostranným úkonom bez udania dôvodu odstúpiť od dohody o cene bez nároku druhej zmluvnej strany na sankcie.
3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia Všeobecnými zmluvnými podmienkami medzi distribútormi a prevádzkovateľmi kín a ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Zmluvu o požičiavaní filmov môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať z akéhokoľvek dôvodu. Výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
5. Distribútor môže od zmluvy odstúpiť okamžite, ak zistí, že prenajímateľ nesprávne vyúčtoval požičovné alebo manipuloval s kópiou audiovizuálneho diela spôsobom, ktorý odporuje tejto zmluve. Pri okamžitom odstúpení od zmluvy zanikajú záväzky z

nerealizovaných dohôd o cene. Nezanikajú však povinnosti prevádzkovateľa o archivácii dokladov potrebných ku kontrole a na zaplatenie sankcií podľa tejto zmluvy.

6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prevádzkovateľa.

7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

8. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej ustanoveniam porozumeli a túto na znak súhlasu s jej obsahom a právnymi účinkami vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 11.1.2016

V Poprade, dňa 8.1.2016

.....  
Eva Križková – konateľka

.....  
Ing. Lucia Pitoňáková- riaditeľka MIK